

Reference: C.N.432.2019.TREATIES-XXVII.3 (Depositary Notification)

BASEL CONVENTION ON THE CONTROL OF TRANSBOUNDARY MOVEMENTS OF
HAZARDOUS WASTES AND THEIR DISPOSAL

BASEL, 22 MARCH 1989

AMENDMENTS TO ANNEXES II, VIII AND IX OF THE CONVENTION

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

At its fourteenth meeting held in Geneva from 29 April to 10 May 2019, the Conference of the Parties to the above Convention, adopted by decision BC-14/12, amendments to Annexes II, VIII and IX to the Convention.

In accordance with paragraph 3 and subparagraph 2 (b) of Article 18 of the Convention, any Party that is unable to accept amendments to annexes to the Convention shall so notify the Depositary, in writing, within six months from the date of the communication of the adoption by the Depositary. The Depositary shall without delay notify all Parties of any such notification received. A Party may at any time substitute an acceptance for a previous declaration of objection and the amendments to the annex in question shall thereupon enter into force for that Party.

Pursuant to subparagraph 2 (c) of Article 18, on the expiry of six months from the date of the circulation of the communication by the Depositary, the amendments to the annexes shall become effective for all Parties to the Convention that have not submitted a notification in accordance with paragraph 2 (b).

.... The texts of the amendments to Annexes II, VIII and IX as contained in the above-mentioned decision of the Conference of the Parties, in the six authentic languages, are transmitted herewith.

24 September 2019



C.N.432.2019.TREATIES-XXVII.3

Annex/Annexe

المقرر ا ب- ١٤/١٢: تعديلات على المرفقات الثاني والثامن والتاسع لاتفاقية بازل

إن مؤتمر الأطراف،

وقد نظر في المقترحات التي قدمتها حكومة النرويج لتعديل المرفقات الثاني والثامن والتاسع لاتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود^(١)،

١- يقرر تعديل المرفق الثاني لاتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود عن طريق إضافة العنوان التالي:

<p>النفايات البلاستيكية، بما في ذلك خليط هذه النفايات، باستثناء ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● النفايات البلاستيكية التي تشكل نفايات خطرة وفقاً للفقرة ١ (أ) من المادة ١^(٤) ● النفايات البلاستيكية المدرجة أدناه، شريطة أن تكون موجهة لإعادة التدوير^(٥) بطريقة سليمة بيئياً وخالية تقريباً من التلوث ومن أنواع النفايات الأخرى^(٦): - النفايات البلاستيكية التي تتكون حصرياً تقريباً^(٧) من أحد البوليمرات غير المهلجنة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، البوليمرات التالية: <ul style="list-style-type: none"> ○ البولي إيثيلين (PE) ○ البوليبروبيلين (PP) ○ البوليستيرين (PS) ○ بوليمر الأكريلونيتريل والبيوتاديين والإستيرين (ABS) ○ تيريفثالات البولي إيثيلين (PET) ○ البولي كربونات (PC) ○ البولي إيثرات - النفايات البلاستيكية التي تتكون حصرياً تقريباً من أحد منتجات الراتنج المعالج بالحرارة أو الناتج من التكثيف، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الراتنجات التالية: <ul style="list-style-type: none"> ○ راتنجات اليوريا فورمالديهايد ○ راتنجات الفينول فورمالديهايد ○ راتنجات الميلامين فورمالديهايد 	<p>Y48 (٢)؛(٣)</p>
--	--------------------

(١) UNEP/CHW.14/27، المرفق الأول.

(٢) يصبح هذا القيد نافذاً اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١.

(٣) يجوز للأطراف فرض شروط أكثر صرامة فيما يتعلق بهذا القيد.

(٤) لاحظ القيد ذي الصلة في القائمة ألف A3210 في المرفق الثامن.

(٥) إعادة تدوير/استخلاص المواد العضوية التي لا تستعمل كمدبيات (عملية الاستعادة ٣ في المرفق الرابع بء)، أو إذا لزم ذلك حالة واحدة حصراً للتخزين المؤقت بشرط أن تعقبها عملية الاستعادة ٣ وتحصنها أدلة لتوثيق الترتيبات التعاقدية أو غير ذلك من الوثائق الرسمية ذات الصلة.

(٦) فيما يتعلق بعبارة "خالية تقريباً من التلوث ومن أنواع النفايات الأخرى" قد تتيح المواصفات الدولية والوطنية نقطة مرجعية.

(٧) فيما يتعلق بعبارة "حصرياً تقريباً"، قد تتيح المواصفات الدولية والوطنية نقطة مرجعية.

<ul style="list-style-type: none"> ○ راتنجات الإيبوكسي ○ الراتنجات الألكيدية - النفايات البلاستيكية التي تتكون حصرياً تقريباً^(٧) من أحد البوليمرات المفلورة الواردة أدناه^(٨): <ul style="list-style-type: none"> ○ البيرفلوروايثيلين/بروبيلين (FEP) ○ ألكانات البيرفلورواالكوكسي <ul style="list-style-type: none"> ■ الإيثيلين الزباعي الفلور/إيثر فاينل البيرفلورواألكيل (PFA) ■ الإيثيلين الزباعي الفلور/إيثر فاينل البيرفلوروميثيل (MFA) ○ فلوريد الفاينل المتبلر (PVF) ○ فلوريد الفاينليدين المتبلر (PVDF) ● خليط النفايات البلاستيكية، التي تتكون من بولي إيثيلين (PE)، بوليبروبيلين (PP) و/أو تيريفثاللات البولي إيثيلين (PET)، شريطة أن تكون موجهة لإعادة التدوير المنفصل^(٩) لكل مادة على حدة وعلى نحو سليم بيئياً، وأن تكون خالية تقريباً من التلوث ومن أنواع النفايات الأخرى^(٦). 	
--	--

٢- يقرر كذلك تعديل المرفق الثامن لاتفاقية بازل عن طريق إضافة عنوان جديد هو ألف-٣٢١٠ (A3210) على النحو التالي:

<p>النفايات البلاستيكية، بما في ذلك خليط هذه النفايات، المحتوية على العناصر المدرجة في المرفق الأول أو الملوثة بها إلى حد أنها تظهر خاصية من خواص مواد المرفق الثالث (لاحظ العنوانين المتعلقين بذلك: Y48 في المرفق الثاني وفي القائمة باء B3011).</p>	A3210 ^(١٠)
---	-----------------------

٣- يقرر كذلك تعديل العنوان B3010 في المرفق التاسع لاتفاقية بازل، بإضافة ملاحظة جديدة أسفل الصفحة للعنوان، على النحو التالي: ”يقتضى العنوان B3010 نافذاً حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٠. ويدخل العنوان B3011 حيز النفاذ اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١.“

٤- يقرر تعديل المرفق التاسع لاتفاقية بازل بإدراج عنوان جديد، B3011، على النحو التالي:

<p>النفايات البلاستيكية (لاحظ العنوانين المتعلقين بذلك: Y48 في المرفق الثاني وعلى القائمة ألف (A3210):</p> <ul style="list-style-type: none"> ● النفايات البلاستيكية الواردة في القائمة أدناه، شريطة أن تكون موجهة إلى إعادة التدوير^(٥) على نحو سليم بيئياً، وأن تكون خالية تقريباً من التلوث ومن الأنواع الأخرى من النفايات^(٦): 	B3011 ^(١١)
---	-----------------------

(٨) تستثنى من ذلك نفايات ما بعد الاستهلاك.

(٩) إعادة تدوير/استخلاص المواد العضوية التي لا تستعمل كمذيبات (عملية الاستعادة ٣ في المرفق الرابع باء)، مع فصلها قبل ذلك، أو إذا لزم ذلك حالة واحدة حصراً للتخزين المؤقت بشرط أن تعقبها عملية الاستعادة ٣ وتصحبها أدلة لتوثيق الترتيبات التعاقدية أو غير ذلك من الوثائق الرسمية ذات الصلة.

(١٠) يصبح هذا القيد نافذاً اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١.

(١١) يصبح هذا القيد نافذاً اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٢١. ويظل القيد B3010 نافذاً حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٠.

<p>- النفايات البلاستيكية التي تتكون حصرياً تقريباً^(٧) من أحد البوليمرات غير المهلجنة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، البوليمرات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ البولي إيثيلين (PE) ○ البوليبروبيلين (PP) ○ البوليستيرين (PS) ○ بوليمر الأكريلونيتريل والبيوتاديين والإستيرين (ABS) ○ تيريفثاللات البولي إيثيلين (PET) ○ البولي كربونات (PC) ○ البولي إيثرات <p>- النفايات البلاستيكية التي تتكون حصرياً تقريباً^(٧) من أحد منتجات الراتنج المعالج بالحرارة أو الناتج من التكتيف، ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الراتنجات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ راتنجات اليوريا فورمالديهايد ○ راتنجات الفينول فورمالديهايد ○ راتنجات الميلامين فورمالديهايد ○ راتنجات الإيبوكسي ○ الراتنجات الألكيدية <p>- النفايات البلاستيكية التي تتكون حصرياً تقريباً^(٧) من أحد البوليمرات المفلورة الواردة أدناه^(٨):</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ البيرفلوروايثيلين/بروبيلين (FEP) ○ ألكانات البيرفلورواالكوكسي ■ الإيثيلين الرباعي الفلور/إيثر فاينل البيرفلورواألكيل (PFA) ■ الإيثيلين الرباعي الفلور/إيثر فاينل البيرفلوروميثيل (MFA) ○ فلوريد الفاينل المتبلر (PVF) ○ فلوريد الفاينليدين المتبلر (PVDF) <p>● مزائج النفايات البلاستيكية، التي تتكون من بولي إيثيلين (PE)، و/أو بوليبروبيلين (PP)، و/أو تيريفثاللات البولي إيثيلين (PET)، شريطة أن تكون موجهة لإعادة التدوير المنفصل^(٩) لكل مادة على حدة وعلى نحو سليم بيئياً، وأن تكون خالية تقريباً من التلوث ومن أنواع النفايات الأخرى^(١٠).</p>	
---	--

BC-14/12: 对《巴塞尔公约》附件二、附件八和附件九的修正

缔约方大会，

审议了挪威政府有关修正《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》附件二、附件八和附件九的提案¹，

1. 决定修正《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》附件二，增加以下条目：

Y48 ^{2,3}	<p>塑料废物，包括塑料废物混合物，但以下情况除外：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 根据第 1 条第 1 (a) 款规定属于危险废物的塑料废物⁴ • 下列塑料废物，条件是其将以环境无害化方式进行回收⁵，且几乎未受污染并不含有其他种类废物⁶： <ul style="list-style-type: none"> - 几乎完全⁷由一种非卤化聚合物组成的塑料废物，包括但不限于以下聚合物： <ul style="list-style-type: none"> ○ 聚乙烯 (PE) ○ 聚丙烯 (PP) ○ 聚苯乙烯 (PS) ○ 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物 (ABS) ○ 聚对苯二甲酸乙二醇酯 (PET) ○ 聚碳酸酯 (PC) ○ 聚醚 - 几乎完全⁷由一种固化树脂或缩合物组成的塑料废物，包括但不限于以下树脂： <ul style="list-style-type: none"> ○ 脲醛树脂 ○ 酚醛树脂 ○ 三聚氰胺甲醛树脂 ○ 环氧树脂 ○ 醇酸树脂 - 几乎完全⁷由以下一种含氟聚合物组成的塑料废物：⁸ <ul style="list-style-type: none"> ○ 全氟乙烯丙烯共聚物 (FEP) ○ 全氟烷氧基链烷烃： <ul style="list-style-type: none"> ▪ 四氟乙烯-全氟烷基乙烯基醚共聚物 (PFA) ▪ 四氟乙烯-全氟甲基乙烯基醚共聚物 (MFA) ○ 聚氟乙烯 (PVF) ○ 聚偏二氟乙烯 (PVDF) • 由聚乙烯 (PE)、聚丙烯 (PP) 和/或聚对苯二甲酸乙二醇酯 (PET) 组成的塑料废物混合物，条件是其将以环境无害化方式单独回收⁹每种材料，且几乎未受污染并不含有其他种类废物⁶。
--------------------	---

¹ UNEP/CHW.14/27，附件一。

² 本条目于 2021 年 1 月 1 日生效。

³ 缔约方可就本条目提出更严格的要求。

⁴ 注意附件八名录 A 中的相关条目 A3210。

⁵ 没有用作溶剂的有机物质的再循环/回收 (附件四 B 节 R3)；或如有需要，作仅限于一次的临时贮存，条件是随后进行 R3 操作并有合同或相关正式文件予以证明。

⁶ 关于“几乎未受污染并不含有其他种类废物”，国际和国家规范可作为参考。

⁷ 关于“几乎完全”，国际和国家规范可作为参考。

⁸ 不包括消费后废物。

⁹ 没有用作溶剂的有机物质的再循环/回收 (附件四 B 节 R3)，但事先进行分类；如有需要，并作仅限于一次的临时贮存，条件是随后进行 R3 操作并有合同或有关正式文件予以证明。

2. 又决定修正《巴塞尔公约》附件八，插入新条目 A3210 如下：

A3210¹⁰	含有附件一成分或受污染，使其具有附件三特性的塑料废物，包括此类废物的混合物（注意附件二的相关条目 Y48 和名录 B 的相关条目 B3011）。
---------------------------	--

3. 还决定修正《巴塞尔公约》附件九中的条目 B3010，在该条目中增加一个新脚注如下：“条目 B3010 的有效有效期至 2020 年 12 月 31 日。条目 B3011 于 2021 年 1 月 1 日生效。”

4. 决定修正《巴塞尔公约》附件九，插入新条目 B3011 如下：

B3011¹¹	<p>塑料废物（注意附件二的相关条目 Y48 和名录 A 的相关条目 A3210）：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 下列塑料废物，条件是其将以环境无害化方式进行回收⁵且几乎未受污染并不含有其他种类废物⁶： <ul style="list-style-type: none"> - 几乎完全⁷由一种非卤化聚合物组成的塑料废物，包括但不限于以下聚合物： <ul style="list-style-type: none"> ○ 聚乙烯（PE） ○ 聚丙烯（PP） ○ 聚苯乙烯（PS） ○ 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物（ABS） ○ 聚对苯二甲酸乙二醇酯（PET） ○ 聚碳酸酯（PC） ○ 聚醚 - 几乎完全⁷由一种固化树脂或缩合物组成的塑料废物，包括但不限于以下树脂： <ul style="list-style-type: none"> ○ 脲醛树脂 ○ 酚醛树脂 ○ 三聚氰胺甲醛树脂 ○ 环氧树脂 ○ 醇酸树脂 - 几乎完全⁷由以下一种含氟聚合物组成的塑料废物：⁸ <ul style="list-style-type: none"> ○ 全氟乙烯丙烯共聚物（FEP） ○ 全氟烷氧基链烷烃： <ul style="list-style-type: none"> ▪ 四氟乙烯-全氟烷基乙烯基醚共聚物（PFA） ▪ 四氟乙烯-全氟甲基乙烯基醚共聚物（MFA） ○ 聚氟乙烯（PVF） ○ 聚偏二氟乙烯（PVDF） • 由聚乙烯（PE）、聚丙烯（PP）和/或聚对苯二甲酸乙二醇酯（PET）组成的塑料废物混合物，条件是其将以环境无害化方式单独回收⁹每种材料，且几乎未受污染并不含有其他种类废物⁶。
---------------------------	---

¹⁰ 本条目于 2021 年 1 月 1 日生效。

¹¹ 本条目于 2021 年 1 月 1 日生效。条目 B3010 的有效有效期至 2020 年 12 月 31 日。

BC-14/12: Amendments to Annexes II, VIII and IX to the Basel Convention

The Conference of the Parties,

Having considered the proposals by the Government of Norway to amend Annexes II, VIII and IX to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal,¹

1. *Decides* to amend Annex II to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal by adding the following entry:

Y48 ^{2,3}	<p>Plastic waste, including mixtures of such waste, with the exception of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plastic waste that is hazardous waste pursuant to paragraph 1 (a) of Article 1⁴ • Plastic waste listed below, provided it is destined for recycling⁵ in an environmentally sound manner and almost free from contamination and other types of wastes:⁶ <ul style="list-style-type: none"> - Plastic waste almost exclusively⁷ consisting of one non-halogenated polymer, including but not limited to the following polymers: <ul style="list-style-type: none"> ○ Polyethylene (PE) ○ Polypropylene (PP) ○ Polystyrene (PS) ○ Acrylonitrile butadiene styrene (ABS) ○ Polyethylene terephthalate (PET) ○ Polycarbonates (PC) ○ Polyethers - Plastic waste almost exclusively⁷ consisting of one cured resin or condensation product, including but not limited to the following resins: <ul style="list-style-type: none"> ○ Urea formaldehyde resins ○ Phenol formaldehyde resins ○ Melamine formaldehyde resins ○ Epoxy resins ○ Alkyd resins - Plastic waste almost exclusively⁷ consisting of one of the following fluorinated polymers:⁸ <ul style="list-style-type: none"> ○ Perfluoroethylene/propylene (FEP) ○ Perfluoroalkoxy alkanes: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tetrafluoroethylene/perfluoroalkyl vinyl ether (PFA) ▪ Tetrafluoroethylene/perfluoromethyl vinyl ether (MFA) ○ Polyvinylfluoride (PVF) ○ Polyvinylidene fluoride (PVDF) • Mixtures of plastic waste, consisting of polyethylene (PE), polypropylene (PP) and/or polyethylene terephthalate (PET), provided they are destined for separate recycling⁹ of each material and in an environmentally sound manner and almost free from contamination and other types of wastes.⁶
--------------------	---

¹ UNEP/CHW.14/27, annex I.

² This entry becomes effective as of 1 January 2021.

³ Parties can impose stricter requirements in relation to this entry.

⁴ Note the related entry on list A A3210 in Annex VIII.

⁵ Recycling/reclamation of organic substances that are not used as solvents (R3 in Annex IV, sect. B) or, if needed, temporary storage limited to one instance, provided that it is followed by operation R3 and evidenced by contractual or relevant official documentation.

⁶ In relation to “almost free from contamination and other types of wastes”, international and national specifications may offer a point of reference.

⁷ In relation to “almost exclusively”, international and national specifications may offer a point of reference.

⁸ Post-consumer wastes are excluded.

⁹ Recycling/reclamation of organic substances that are not used as solvents (R3 in Annex IV, sect. B), with prior sorting and, if needed, temporary storage limited to one instance, provided that it is followed by operation R3 and evidenced by contractual or relevant official documentation.

2. *Also decides* to amend Annex VIII to the Basel Convention by inserting a new entry, A3210, as follows:

A3210¹⁰	Plastic waste, including mixtures of such waste, containing or contaminated with Annex I constituents, to an extent that it exhibits an Annex III characteristic (note the related entries Y48 in Annex II and on list B B3011).
---------------------------	--

3. *Further decides* to amend the entry B3010 in Annex IX to the Basel Convention by adding a new footnote to the entry, as follows: “Entry B3010 is effective until 31 December 2020. Entry B3011 becomes effective as of 1 January 2021.”

4. *Decides* to amend Annex IX to the Basel Convention by inserting a new entry, B3011, as follows:

B3011¹¹	<p>Plastic waste (note the related entries Y48 in Annex II and on list A A3210):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Plastic waste listed below, provided it is destined for recycling⁵ in an environmentally sound manner and almost free from contamination and other types of wastes:⁶ <ul style="list-style-type: none"> - Plastic waste almost exclusively⁷ consisting of one non-halogenated polymer, including but not limited to the following polymers: <ul style="list-style-type: none"> ○ Polyethylene (PE) ○ Polypropylene (PP) ○ Polystyrene (PS) ○ Acrylonitrile butadiene styrene (ABS) ○ Polyethylene terephthalate (PET) ○ Polycarbonates (PC) ○ Polyethers - Plastic waste almost exclusively⁷ consisting of one cured resin or condensation product, including but not limited to the following resins: <ul style="list-style-type: none"> ○ Urea formaldehyde resins ○ Phenol formaldehyde resins ○ Melamine formaldehyde resins ○ Epoxy resins ○ Alkyd resins - Plastic waste almost exclusively⁷ consisting of one of the following fluorinated polymers:⁸ <ul style="list-style-type: none"> ○ Perfluoroethylene/propylene (FEP) ○ Perfluoroalkoxy alkanes: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tetrafluoroethylene/perfluoroalkyl vinyl ether (PFA) ▪ Tetrafluoroethylene/perfluoromethyl vinyl ether (MFA) ○ Polyvinylfluoride (PVF) ○ Polyvinylidene fluoride (PVDF) • Mixtures of plastic waste, consisting of polyethylene (PE), polypropylene (PP) and/or polyethylene terephthalate (PET), provided they are destined for separate recycling⁹ of each material and in an environmentally sound manner, and almost free from contamination and other types of wastes.⁶
---------------------------	--

¹⁰ This entry becomes effective as of 1 January 2021.

¹¹ This entry becomes effective as of 1 January 2021. Entry B3010 is effective until 31 December 2020.

Décision BC-14/12 : Amendements aux annexes II, VIII et IX de la Convention de Bâle

La Conférence des Parties,

Ayant examiné les propositions du Gouvernement norvégien tendant à amender les annexes II, VIII et IX de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination¹,

1. *Décide* d'amender l'annexe II à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination en y ajoutant la rubrique suivante :

Y48 ^{2,3}	<p>Déchets plastiques, y compris les mélanges de ces déchets, à l'exception de ceux qui suivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les déchets plastiques qui sont dangereux en vertu du paragraphe 1 a) de l'article 1⁴ • Les déchets plastiques énumérés ci-dessous, à condition qu'ils soient destinés à être recyclés⁵ d'une manière écologiquement rationnelle et soient presque exempts de contamination et d'autres types de déchets⁶ : <ul style="list-style-type: none"> - Déchets plastiques constitués presque exclusivement⁷ d'un polymère non-halogéné, comprenant, mais non limités aux polymères suivants : <ul style="list-style-type: none"> ○ Polyéthylène (PE) ○ Polypropylène (PP) ○ Polystyrène (PS) ○ Acrylonitrile butadiène styrène (ABS) ○ Téréphtalate de polyéthylène (PET) ○ Polycarbonates (PC) ○ Polyéthers - Déchets plastiques constitués presque exclusivement⁷ d'une résine ou d'un produit de condensation dans leur forme durcie, comprenant, mais non limités aux résines suivantes : <ul style="list-style-type: none"> ○ Résines uréiques de formaldéhyde ○ Résines phénoliques de formaldéhyde ○ Résines mélaminiques de formaldéhyde ○ Résines époxydes ○ Résines alkydes - Déchets plastiques constitués presque exclusivement⁷ d'un des polymères fluorés suivants⁸ : <ul style="list-style-type: none"> ○ Perfluoréthylène/propylène (FEP) ○ Alcanes alcoxyles perfluorés : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tétrafluoréthylène /éther d'alkylvinyle perfluoré (PFA) ▪ Tétrafluoréthylène / éther de méthylvinyle perfluoré (MFA) ○ Fluorure de polyvinyle (PVF) ○ Fluorure de polyvinylidène (PVDF) • Mélanges de déchets plastiques constitués de polyéthylène (PE), polypropylène (PP) et/ou téréphtalate de polyéthylène (PET), à condition que chacun de leurs constituants soit destiné à être recyclé séparément⁹ et d'une manière écologiquement rationnelle et soit presque exempt de contamination et d'autres types de déchets⁶.
---------------------------	---

¹ UNEP/CHW.14/27, annexe I.

² Cette rubrique prend effet le 1^{er} janvier 2021.

³ Les Parties peuvent imposer des exigences plus strictes en lien avec cette rubrique.

⁴ Voir la rubrique connexe A3210 de la liste A de l'annexe VIII.

⁵ Recyclage/récupération de substances organiques qui ne sont pas utilisées comme solvants (opération R3 de la partie B de l'annexe IV) ou, si nécessaire, stockage temporaire limité à un seul cas, à condition qu'il soit suivi de l'opération R3 et attesté par une documentation contractuelle ou officielle appropriée.

⁶ Les spécifications internationales et nationales peuvent offrir un point de référence pour l'interprétation de l'expression « presque exempts de contamination et d'autres types de déchets ».

⁷ Les spécifications internationales et nationales peuvent offrir un point de référence pour l'interprétation de l'expression « presque exclusivement ».

⁸ À l'exclusion des déchets produits après l'étape de la consommation.

⁹ Recyclage/récupération de substances organiques qui ne sont pas utilisées comme solvants (opération R3 de la partie B de l'annexe IV) avec tri préalable ou, si nécessaire, stockage temporaire limité à un seul cas, à condition qu'il soit suivi de l'opération R3 et attesté par une documentation contractuelle ou officielle appropriée.

2. Décide également d'amender l'annexe VIII de la Convention de Bâle en y ajoutant la rubrique A3210 suivante :

A3210¹⁰	Déchets plastiques, y compris les mélanges de tels déchets, contenant, ou contaminés par, des constituants figurant à l'annexe I dans une proportion telle qu'ils présentent l'une des caractéristiques de danger énumérées à l'annexe III (voir les rubriques connexes Y48 de l'annexe II et B3011 de la liste B).
---------------------------	---

3. *Décide en outre* de modifier la rubrique B3010 de l'annexe IX de la Convention de Bâle en y ajoutant une nouvelle note de bas de page se lisant comme suit : « La rubrique B3010 est applicable jusqu'au 31 décembre 2020. La rubrique B3011 prend effet le 1^{er} janvier 2021. »

4. *Décide* d'amender l'annexe IX de la Convention de Bâle en y ajoutant la rubrique B3011 suivante :

B3011¹¹	<p>Déchets plastiques (voir les rubriques connexes Y48 de l'annexe II et A3210 de la liste A) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les déchets plastiques énumérés ci-dessous, à condition qu'ils soient destinés à être recyclés⁵ d'une manière écologiquement rationnelle et soient presque exempts de contamination et d'autres types de déchets⁶ : <ul style="list-style-type: none"> - Déchets plastiques constitués presque exclusivement⁷ d'un polymère non-halogéné, comprenant, mais non limités aux polymères suivants : <ul style="list-style-type: none"> ○ Polyéthylène (PE) ○ Polypropylène (PP) ○ Polystyrène (PS) ○ Acrylonitrile butadiène styrène (ABS) ○ Téréphtalate de polyéthylène (PET) ○ Polycarbonates (PC) ○ Polyéthers - Déchets plastiques constitués presque exclusivement⁷ d'une résine ou d'un produit de condensation dans leur forme durcie, comprenant, mais non limités aux résines suivantes : <ul style="list-style-type: none"> ○ Résines uréiques de formaldéhyde ○ Résines phénoliques de formaldéhyde ○ Résines mélaminiques de formaldéhyde ○ Résines époxydes ○ Résines alkydes - Déchets plastiques constitués presque exclusivement⁷ d'un des polymères fluorés suivants⁸ : <ul style="list-style-type: none"> ○ Perfluoroéthylène/propylène (FEP) ○ Alcanes alcoxyles perfluorés : <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tétrafluoroéthylène/éther d'alkylvinyle perfluoré (PFA) ▪ Tétrafluoroéthylène/éther de méthylvinyle perfluoré (MFA) ○ Fluorure de polyvinyle (PVF) ○ Fluorure de polyvinylidène (PVDF) • Mélanges de déchets plastiques constitués de polyéthylène (PE), polypropylène (PP) et/ou téréphtalate de polyéthylène (PET), à condition que chacun de leurs constituants soit destiné à être recyclé séparément⁹ et d'une manière écologiquement rationnelle et soit presque exempt de contamination et d'autres types de déchets⁶.
---------------------------	---

¹⁰ Cette rubrique prend effet le 1^{er} janvier 2021.

¹¹ Cette rubrique prend effet le 1^{er} janvier 2021. La rubrique B3010 est applicable jusqu'au 31 décembre 2020.

БК-14/12: Внесение поправок в приложения II, VIII и IX к Базельской конвенции

Конференция Сторон,

рассмотрев предложения правительства Норвегии о внесении поправок в приложения II, VIII и IX к Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением¹,

1. *постановляет* внести поправку в приложение II к Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, добавив следующую позицию:

Y48 ^{2, 3}	<p>Пластиковые отходы, включая смеси таких отходов, за исключением следующего:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Пластиковые отходы, которые являются опасными отходами в соответствии с пунктом 1 а) статьи 1⁴ • Перечисленные ниже пластмассовые отходы, при условии, что они предназначены для рециркуляции⁵ экологически обоснованным способом и практически не содержат загрязнений и других видов отходов⁶: <ul style="list-style-type: none"> - Пластиковые отходы, состоящие почти исключительно⁷ из одного негалогенизированного полимера, включая следующие полимеры, но не ограничиваясь ими: <ul style="list-style-type: none"> ○ Полиэтилен (ПЭ) ○ Полипропилен (ПП) ○ Полистирол (ПС) ○ Акрилонитрилбутадиенстирол (АБС) ○ Полиэтилентерфталат (ПЭТ) ○ Поликарбонаты (ПК) ○ Простые полиэферы - Пластиковые отходы, состоящие почти исключительно⁷ из одной отвержденной смолы или продукта конденсации, включая следующие смолы, но не ограничиваясь ими: <ul style="list-style-type: none"> ○ Мочевиноформальдегидные смолы ○ Фенолоформальдегидные смолы ○ Меламиноформальдегидные смолы ○ Эпоксидные смолы ○ Алкидные смолы - Пластиковые отходы, состоящие почти исключительно⁷ из одного из следующих фторированных полимеров⁸: <ul style="list-style-type: none"> ○ Перфторэтилен/пропилен (ФЭП) ○ Перфторалкоксилалканы: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Тетрафторэтилен/перфторалкилвиниловый эфир (ПФА) ▪ Тетрафторэтилен/перфторметилвиниловый эфир (МФА) ○ Поливинилфторид (ПВФ) ○ Поливинилиденфторид (ПВДФ) • Смеси пластиковых отходов, состоящие из полиэтилена (ПЭ), полипропилена (ПП) и (или) полиэтилентерфталата (ПЭТ), при условии, что они предназначены для отдельной рециркуляции⁹ каждого материала экологически обоснованным образом и практически не содержат загрязнений и других видов отходов⁶.
---------------------	--

¹ UNEP/CHW.14/27, приложение I.

² Данная позиция действует с 1 января 2021 года.

³ Сторонами могут применяться более строгие требования в отношении этой позиции.

⁴ См. соответствующую позицию A3210 в перечне A в приложении VIII.

⁵ Рециркуляция/утилизация органических веществ, не используемых в виде растворителей (R3 в приложении IV, раздел B) или, в случае необходимости, временное хранение, являющееся разовым, при условии, что за этим следует операция R3 и имеются подтверждающие договорные или соответствующие официальные документы.

⁶ В отношении «практически не содержат загрязнений и других видов отходов» эталонные значения могут содержаться в международных и национальных спецификациях.

⁷ В отношении «почти исключительно» эталонные значения могут содержаться в международных и национальных спецификациях.

⁸ Не включаются отходы, создаваемые использованными изделиями.

⁹ Рециркуляция/утилизация органических веществ, не используемых в виде растворителей (R3 в приложении IV, раздел B), с предварительной сортировкой и, в случае необходимости, временным хранением, являющимся

2. *постановляет также* внести поправку в приложение VIII к Базельской конвенции, включив новую позицию А3210 как указано ниже:

А3210 ¹⁰	Пластиковые отходы, включая смеси таких отходов, содержащие включенные в приложение I составные элементы или загрязненные ими, при условии проявления ими какого-либо свойства, указанного в приложении III (см. соответствующие позиции Y48 в приложении II и В3011 в перечне В).
----------------------------	--

3. *постановляет далее* внести изменения в позицию В3010 в приложении IX к Базельской конвенции, добавив новую сноску к позиции следующего содержания: «Позиция В3010 действует до 31 декабря 2020 года. Позиция В3011 действует с 1 января 2021 года»;

4. *постановляет* внести поправку в приложение IX к Базельской конвенции, включив новую позицию В3011 как указано ниже:

В3011 ¹¹	<p>Пластиковые отходы (см. соответствующие позиции Y48 в приложении II и А3210 в перечне А):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перечисленные ниже пластмассовые отходы, при условии, что они предназначены для рециркуляции⁵ экологически обоснованным способом и практически не содержат загрязнений и других видов отходов⁶: <ul style="list-style-type: none"> - Пластиковые отходы, состоящие почти исключительно⁷ из одного негалогенизированного полимера, включая следующие полимеры, но не ограничиваясь ими: <ul style="list-style-type: none"> ○ Полиэтилен (ПЭ) ○ Полипропилен (ПП) ○ Полистирол (ПС) ○ Акрилонитрилбутадиенстирол (АБС) ○ Полиэтилентерфталат (ПЭТ) ○ Поликарбонаты (ПК) ○ Простые полиэферы - Пластиковые отходы, состоящие почти исключительно⁷ из одной отвержденной смолы или продукта конденсации, включая следующие смолы, но не ограничиваясь ими: <ul style="list-style-type: none"> ○ Мочевинформальдегидные смолы ○ Фенолоформальдегидные смолы ○ Меламиноформальдегидные смолы ○ Эпоксидные смолы ○ Алкидные смолы - Пластиковые отходы, состоящие почти исключительно⁷ из одного из следующих фторированных полимеров⁸: <ul style="list-style-type: none"> ○ Перфторэтилен/пропилен (ФЭП) ○ Перфторалкоксилалканы: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Тетрафторэтилен/перфторалкилвиниловый эфир (ПФА) ▪ Тетрафторэтилен/перфторметилвиниловый эфир (МФА) ○ Поливинилфторид (ПВФ) ○ Поливинилиденфторид (ПВДФ) • Смеси пластиковых отходов, состоящие из полиэтилена (ПЭ), полипропилена (ПП) и (или) полиэтилентерфталата (ПЭТ), при условии, что они предназначены для отдельной рециркуляции⁹ каждого материала экологически обоснованным образом и практически не содержат загрязнений и других видов отходов⁶.
----------------------------	--

разовым, при условии, что за этим следует операция R3 и имеются подтверждающие договорные или соответствующие официальные документы.

¹⁰ Данная позиция действует с 1 января 2021 года.

¹¹ Данная позиция действует с 1 января 2021 года. Позиция В3010 действует до 31 декабря 2020 года.

BC-14/12: Enmiendas de los anexos II, VIII y IX del Convenio de Basilea

La Conferencia de las Partes,

Habiendo examinado las propuestas presentadas por el Gobierno de Noruega para la enmienda de los anexos II, VIII y IX del Convenio de Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación¹,

1. *Decide* enmendar el anexo II del Convenio de Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación añadiendo la entrada siguiente:

Y48 ^{2,3}	<p>Desechos plásticos, incluidas las mezclas de esos desechos, salvo las siguientes excepciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desechos plásticos que están caracterizados como peligrosos de conformidad con el apartado a) del párrafo 1 del artículo 1⁴ • Desechos plásticos que se enumeran a continuación, siempre que se destinen al reciclado⁵ de manera ambientalmente racional y apenas estén contaminados ni contengan otros tipos de desechos⁶: <ul style="list-style-type: none"> - Desechos plásticos que consisten casi exclusivamente⁷ en un polímero no halogenado, con inclusión de los siguientes, pero sin limitarse a ellos: <ul style="list-style-type: none"> ○ Polietileno (PE) ○ Polipropileno (PP) ○ Poliestireno (PS) ○ Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) ○ Tereftalato de polietileno (PET) ○ Policarbonatos (PC) ○ Poliéteres - Desechos plásticos que consisten casi exclusivamente⁷ en una resina polimerizada o producto de condensación polimerizado, con inclusión de las siguientes resinas, pero sin limitarse a ellas: <ul style="list-style-type: none"> ○ Resinas de formaldehidos de urea ○ Resinas de formaldehidos de fenol ○ Resinas de formaldehidos de melamina ○ Resinas epoxy ○ Resinas alquílicas - Desechos plásticos consistentes casi exclusivamente⁷ en uno de los siguientes polímeros fluorados⁸: <ul style="list-style-type: none"> ○ Perfluoroetileno/propileno (FEP) ○ Alcanos perfluoroalcohóxicos: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Éter tetrafluoroetileno/perfluoroalquilvinilo (PFA) ▪ Éter tetrafluoroetileno/perfluorometilvinilo (MFA) ○ Fluoruro de polivinilo (PVF) ○ Fluoruro de polivinilideno (PVDF)
--------------------	--

¹ UNEP/CHW.14/27, anexo I.

² Esta entrada se hará efectiva el 1 de enero de 2021.

³ Las Partes pueden imponer requisitos más estrictos en relación con esta entrada.

⁴ Véase la correspondiente entrada de la lista A A3210 en el anexo VIII.

⁵ Reciclado o recuperación de sustancias orgánicas que no se utilizan como disolventes (R3 en la secc. B del anexo IV) o, de ser necesario, almacenamiento temporal limitado a un caso, siempre que esté seguida de la operación R3 y respaldada por los contratos o documentos oficiales pertinentes.

⁶ A propósito de los “desechos que apenas estén contaminados ni contengan otros tipos de desechos”, las especificaciones nacionales e internacionales quizá aporten un punto de referencia.

⁷ A propósito de “casi exclusivamente”, las especificaciones nacionales e internacionales quizá aporten un punto de referencia.

⁸ Se excluyen los desechos posteriores al consumo.

	<ul style="list-style-type: none"> • Mezclas de desechos plásticos, consistentes en polietileno (PE), polipropileno (PP) o tereftalato de polietileno (PET), siempre que estén destinados al reciclado por separado⁹ de cada uno de los materiales y de manera ambientalmente racional, y que apenas estén contaminados ni contengan otros tipos de desechos⁶.
--	---

2. *Decide también* enmendar el anexo VIII del Convenio de Basilea insertando una nueva entrada, A3210, según se indica a continuación:

A3210 ¹⁰	Desechos plásticos, incluidas mezclas de esos desechos, que contengan constituyentes del anexo I, o estén contaminados con ellos, en tal grado que presenten una de las características del anexo III (véanse las entradas conexas Y48 en el anexo II y en la lista B B3011).
----------------------------	---

3. *Decide además* enmendar la entrada B3010 en el anexo IX del Convenio de Basilea, añadiendo una nueva nota a pie de página en la entrada de la manera siguiente: “La entrada B3010 estará en vigor hasta el 31 de diciembre de 2020. La entrada B3011 se hará efectiva al 1 de enero de 2021”.

4. *Decide* enmendar el anexo IX del Convenio de Basilea insertando una nueva entrada, B3011, según se indica a continuación:

B3011 ¹¹	<p>Desechos plásticos (véanse las entradas conexas Y48 en el anexo II y en la lista A A3210):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desechos plásticos que se enumeran a continuación, siempre que se destinen al reciclado⁵ de manera ambientalmente racional y apenas estén contaminados ni contengan otros tipos de desechos⁶: <ul style="list-style-type: none"> - Desechos plásticos que consisten casi exclusivamente⁷ en un polímero no halogenado, con inclusión de los siguientes, pero sin limitarse a ellos: <ul style="list-style-type: none"> ○ Polietileno (PE) ○ Polipropileno (PP) ○ Poliestireno (PS) ○ Acrilonitrilo butadieno estireno (ABS) ○ Tereftalato de polietileno (PET) ○ Policarbonatos (PC) ○ Poliéteres - Desechos plásticos que consisten casi exclusivamente⁷ en una resina polimerizada o producto de condensación polimerizado, con inclusión de las siguientes resinas, pero sin limitarse a ellas: <ul style="list-style-type: none"> ○ Resinas de formaldehidos de urea ○ Resinas de formaldehidos de fenol ○ Resinas de formaldehidos de melamina ○ Resinas epoxy ○ Resinas alquílicas - Desechos plásticos consistentes casi exclusivamente⁷ en uno de los siguientes polímeros fluorados⁸: <ul style="list-style-type: none"> ○ Perfluoroetileno/propileno (FEP) ○ Alcanos perfluoroalcoholes: ▪ Éter tetrafluoroetileno/perfluoroalquilvinilo (PFA) ▪ Éter tetrafluoroetileno/perfluorometilvinilo (MFA) ○ Fluoruro de polivinilo (PVF) ○ Fluoruro de polivinilideno (PVDF) • Mezclas de desechos plásticos, consistentes en polietileno (PE), polipropileno (PP) o tereftalato de polietileno (PET), siempre que estén destinados al reciclaje por separado⁹ de cada uno de los materiales y de manera ambientalmente racional, y que apenas estén contaminados ni contengan otros tipos de desechos⁶.
----------------------------	--

⁹ Reciclado o recuperación de sustancias orgánicas que no se utilizan como disolventes (R3 en la secc. B del anexo IV), con selección previa y, de ser necesario, almacenamiento temporal limitado a un caso, siempre que esté seguida de la operación R3 y respaldada por los contratos o documentos oficiales pertinentes.

¹⁰ Esta entrada se hará efectiva el 1 de enero de 2021.

¹¹ Esta entrada se hará efectiva el 1 de enero de 2021. La entrada B3010 estará en vigor hasta el 31 de diciembre de 2020.